

OPTIONAL



GRUPPO RASCHIATORE
Per la finitura dei bordi in PVC e ABS dopo la spigolatura o raggatura, dotato di due utensili sagomati facilmente regolabili e sostituibili

SCRAPING UNIT

For finishing of PVC and ABS edges after rounding or bevelling, equipped with two shaped knives that can be easily adjusted and replaced.



ZIEHKLINGENAGGREGAT

Zur Endbearbeitung der Kanten aus PVC und ABS-Kunststoff nach dem Abschrägen oder Abrunden.
Zwei geformte leicht verstellbare und auswechselbare Werkzeuge.

GROUPE RACLEUR DU CHANT

Pour le finissage des chants en PVC et ABS après le chanfreinage ou le rayonnage.
Deux outils façonnés facilement réglables et remplaçables.

GRUPO RASPADOR DE CANTO

Para el acabado de los cantos de PVC y ABS después del biselado o redondeado.
Dos herramientas perfiladas que se regulan y sustituyen fácilmente.

GRUPPO MULTI-FUNZIONE

Per arrotondare o spigolare il bordo applicato a pannelli sagomati a TOP completo (post-forming) e per arrotondare o spigolare gli angoli superiori ed inferiori, anteriori e posteriori dei pannelli bordati. Questo gruppo lavora anche come normale RIFILATORE SPIGOLATORE. Dotato di: due motori HF (da 0,37 KW) montati su guide lineari, con dispositivo di sgancio rapido per cambio utensili facile e veloce, due frese con 6 coltelli a tagliente sagomato.

MULTI-FUNCTION UNIT

For complete rounding and bevelling of edges applies onto post formed panels and for rounding or bevelling the upper, lower, front and rear corners of edged panels. The unit work as well as Fine trimming unit. Equipped with: two HF motors (0,37 KW), fixed on linear guides, device for quick motors removal for fast and easy tools replacement, and two cutters with 6 shaped knives.

MULTI-FUNKTION AGGREGAT

Zum Abrunden oder Abschrägen der an auf Voll-TOP geformten Platten angebrachten Kante (Post-Forming) und zum Abrunden oder Abschrägen der oberen und unteren, vorderen und hinteren Ecken der bearbeiteten Platten. Dieses Aggregat kann auch als normales BÜNDIGFRÄSAGGREGAT verwendet werden. Es verfügt über zwei auf Linearführungen angebrachten Hochfrequenzmotoren (0,37 KW), mit Ausspanneinrichtung für einen einfachen und schnellen Werkzeugwechsel und über zwei Fräser mit 6 geformten Messern.

GROUPE MULTI-FONCTION

Pour arrondir ou chanfreiner le chant appliqué aux panneaux façonnés à TOP complet (post-formats) et pour arrondir ou chanfreiner les angles supérieurs et inférieurs, antérieurs et postérieurs des panneaux plaqués. Ce groupe peut aussi travailler comme un normal AFFLEURER. Muni de : deux moteurs HF (de 0,37 KW) montés sur des guides linéaires avec dispositif de démontage rapide pour la substitution rapide et facile des outils, deux fraises à 6 couteaux à tranchant façonné.

GRUPO MULTI-FUNCIÓN

Para redondear o biselar el canto aplicado a paneles perfilados a TOP completo (post-formado) y para redondear o biselar las esquinas superiores e inferiores, delanteras y posteriores de los paneles canteados. Este grupo puede trabajar también como un normal REFILADOR. Dotado de: dos motores HF (de 0,37 KW) montados en guías lineales, con dispositivo de desacople rápido para cambio de herramientas fácil y breve y dos fresas con 6 cuchillas de filo cortante perfilado.



GRUPPO PULITORE

Per lucidare i bordi in PVC e ABS, eliminando anche eventuali residui di colla. Dotato di spazzole in tela molto resistente, con posizione regolabile.

POLISHING UNIT

For cleaning and buffing of PVC and ABS edges and removing of any eventual glue residues. Equipped with brushes of a resistant cloth, with adjustable position.

SCHWABELAGGREGAT

Zum Polieren der Kanten aus PVC und ABS-Kunststoff, wobei mögliche Klebstoffreste entfernt werden.
Das Aggregat verfügt über sehr widerstandsfähige Stoffbürsten, die verstellbar sind.

GROUPE DE BROSSAGE

Pour polir les bords en PVC et ABS, en éliminant aussi des éventuels résidus de colle.
Muni de brosses en toile très résistante à position réglable.

GRUPO PULIDOR

Para abrillantar los cantos de PVC y ABS, eliminando también los residuos de cola que hubiera.
Dotado de cepillos de tela muy resistente, con posición regulable.

S A E T COMPOSIZIONI • COMPOSITIONS • ZUSAMMENSETZUNGEN • COMPOSITIONS • COMPOSICIONES

A3/8						Lunghezza Length Länge Longeur Longitud 220 cm
A3/8 P						Lunghezza Length Länge Longeur Longitud 220 cm
A3/8 RP						Lunghezza Length Länge Longeur Longitud 240 cm
A3/8 MRP						Lunghezza Length Länge Longeur Longitud 300 cm

Altezza ▪ Height ▪ Höhe ▪ Hauteur ▪ Altura **120 cm**
Larghezza ▪ Width ▪ Breite ▪ Largeur ▪ Anchura **70 cm**

TECHNICAL FEATURES

Spessore bordo in rotolo Edge in roll thickness Rollenkantendicke Epaisseur du chant en rouleau Espesor del canto en rollo 0,4/3 mm	Spessore bordo in listello Edge in strips thickness Holzleistendicke Epaisseur du chant en listeau Espesor del canto en molduras 0,4/8	Spessore pannello Panel thickness Plattendicke Epaisseur du panneau Espesor paneles 10/45	Lunghezza min. pannello Min. panel length Min. Plattenlänge Longueur min. du panneau Laongitud min. paneles 100 mm
Larghezza min. pannello Min. panel width Min. Plattenbreite Largeur min. du panneau Anchura min. paneles 70 mm	Capacità vasca Glue tank capacity Leimbeckeninhalt Capacité du bac à colle Capacidad calderin de cola 3 Lt.	Velocità di lavoro Working speed Arbeitsgeschwindigkeit Vitesse de travail Velocidad de trabajo 8 m/min.	Pressione aria Air pressure Luftdruck Pression d'air Presión aire 7 Atm

eWOOD
WOODWORKING
MACHINERY

Elwood s.n.c.

di Bossi Franco e c.

Viale Industria, 66/2

27025 GAMBOLÒ (PV)

ITALY

Tel. +39 0381 641279

Fax +39 0381 648791

www.elwoodmac.it

info@elwoodmac.it

Automatic Edge Banders

eWOOD
WOODWORKING
MACHINERY

STANDARD

SISTEMI DI CONTROLLO: Pannello comandi, due Termoregolatori elettronici digitali per il gruppo incollaggio, PLC per l'automazione dei gruppi operatori, INVERTER per i motori HF.

AVANZAMENTO PANNELLO: Gingolo, costituito da una catena in acciaio, su cui sono fissati pattini in gomma ad alta aderenza, Barra di Supporto e Barra di pressione con due file contrapposte di ruote dentate e dispositivo di controllo per l'inserimento pannelli.

GRUPPO INCOLLAGGIO: Caricatore per bordi con disco porta bobine, guida bordo regolabili e carrello arretra bordo a comando pneumatico, Vasca di fusione colla e Rullo spalma colla con regolatore di quantità.

BORDATORE / TRONCATORE: 3 rulli di pressione, il primo diritto e due a conicità contrapposta, dispositivo "revolver" per lo spostamento orizzontale dei rulli e Cesovia a comando pneumatico.

INTESTATORE: motore HF, montato su guide lineari, con due lame circolari (Ø100 mm), Sistema di regolazione dell'asportazione del materiale e possibilità di effettuare il taglio con Inclinazione 10°.

RIFILATORE: due motori HF, montati su guide lineari, con due frese diametro 70 mm a 6 coltelli sagomati, e Indicatori numerici per regolazioni semplici e veloci.

SISTEMA DI ASPIRAZIONE CENTRALIZZATO.

La macchina è conforme alle **NORMATIVE CE** essendo dotata di carter di protezione e dispositivi di sicurezza.

Una cabina che racchiude i gruppi operatori garantisce, inoltre, una protezione dall'emissione di rumore.

Bordatrici automatiche per pannelli diritti Automatic Edge Banding Machines for straight panels Automatische Kantenanleimmaschinen für gerade Platten Plaqueuses de chants automatiques pour panneaux droits Enchapadoras automaticas para paneles rectos



SYSTÈMES DE CONTRÔLE: Panneau de contrôle, deux thermorégulateurs électroniques digitaux pour le groupe de collage, PLC pour l'automatisation de tous les groupes de travail et INVERTER pour les moteurs HF.

AVANCEMENT DU PANNEAU: Chenille constituée par une chaîne en acier, sur laquelle sont fixés les patins revêtus en caoutchouc à adhérence élevée, barre de pression avec deux rangées opposées de roues dentées et dispositif de contrôle pour l'introduction du panneau et barre de support.

GROUPE COLLAGE: Chargeur pour chants, avec disque de support pour bobines, guide du chant réglables et chariot recule-chant à commande pneumatique, bac de fusion de la colle et rouleau avec dispositif de réglage de la quantité de colle.

CHANTEUR / CISAILLE: 3 rouleaux de pression, le premier droit et deux coniques, dispositif « revolver » pour le déplacement horizontal des rouleaux et cisaille à commande pneumatique.

COUPE EN BOUT: un moteur HF, placé sur des guides linéaires, avec deux lames circulaires (Ø 100 mm), système de réglage de l'enlèvement du matériau et possibilité d'effectuer la coupe avec une inclinaison de 10°;

AFFLEURER: deux moteurs HF placés sur des guides linéaires avec deux fraises d'un diamètre de 70 mm avec 6 couteaux à tranchant profilé et des indicateurs numériques pour les réglages simples et rapides.

SYSTÈMES D'ASPIRATION CENTRALISÉ.

La machine est conforme aux **NORMES CE** car elle est munie de carter de protection et de dispositifs de sécurité. Une cabine qui renferme les groupes opérateurs garantit aussi une protection de l'émission sonore.

SISTEMAS DE CONTROL: Panel de mandos, dos termostatores electrónicos digitales para el grupo de encolado, PLC para la automatización de los grupos operadores, INVERTER para los motores HF.

AVANCE DEL PANEL: Oruga, formada por una cadena de acero, en la que hay fijados patines de goma de gran adherencia. Barra de presión con dos filas contrapuestas de ruedas dentadas y dispositivo de control para la introducción de paneles y barra de soporte.

GRUPO de ENCOLADO: Cargador para cantos con disco porta bobinas, guía del borde regulable y carro de retroceso del canto mediante mando neumático, tanque de fusión de la cola y rodillo de extendido de la cola con regulador de cantidad.

UNIDADES DE ENCHAPADO Y CIZALLADO: 3 rodillos de presión, el primero recto y dos de conicidad contrapuesta. "revolver" para el desplazamiento horizontal de los rodillos y cizalla de mando neumático.

RETESTADOR: motor HF, montado en guías lineales, con dos cuchillas circulares (Ø100 mm), sistema de regulación de la inclinación del material y posibilidad de efectuar el corte con inclinación 10°.

REFILADOR: dos motores HF, montados en guías lineales, con dos fresas de diámetro 70 mm de 6 cuchillas perfiladas e indicadores numéricos para regulaciones sencillas y rápidas.

SISTEMA DE ASPIRACIÓN CENTRALIZADO.

La máquina cumple las **NORMATIVAS CE** ya que está dotada de carter de protección y dispositivos de seguridad.

Una cabina que encierra los grupos operativos garantiza, además, una protección frente a la emisión de ruido.



CONTROL SYSTEMS: Control panel, two electronic digital Heat-regulators for Gluing unit, PLC for the automation of all the working units and INVERTER for HF motors.

PANEL FEEDING SYSTEM: Track, composed of a steel chain on which pads covered with high-grip rubber are fitted, Pressing Bar with two opposite rows of rubber cogs and control device for panel in-feed and Support Bar.

GLUING UNIT: Edge Loader with coil holder disc, adjustable edge-guides, back-carriage featuring pneumatic control, Glue Melting Tank and Spreading Roller with glue quantity regulator.

EDGE PRESSING / CUTTING UNIT: 3 Pressing Rollers, the first straight and two tapered in opposite direction, "revolver" device for horizontal roller movement and Shear featuring pneumatic control.

END CUTTING UNIT: one HF motor, fitted to rectified prismatic guide, with two blades (Ø 100 mm), Adjustment System for material removal and possibility of cutting at 10° angles.

TRIMMING UNIT: two HF motors, fitted to rectified prismatic guide, with two cutters, diameter 70 mm with 6 shaped knives and Numerical Indicators for simple, rapid regulation.

CENTRALIZED SUCTION SYSTEM.

The machine conforms to **EEC STANDARDS**, it is equipped with safety protection systems and guards.

A cabin contains all the working units and also guarantees noise emission protection.

STEUERUNG: Schalttafel, zwei elektronische Digitaltemperaturregler für das Leimaggregat, PLC für den Betrieb aller Aggregate, INVERTER für HF Motoren.

PLATTENVORSCHUBSYSTEM: Raupe, die aus einer Stahlkette besteht, auf der mit haftendem Gummi verkleidete Gleitschuhe befestigt sind, Druckleiste mit zwei ineinandergreifenden Reihen von Gummizahnradern und mit Kontrollvorrichtung für die Platteneinführung und Stützstange.

LEIMAGGREGAT: Ladevorrichtung für Kanten, mit Rollenträger, Kantenführungen und pneumatischem Rückfahrshlitten, Schmelzkleberbecken und Rolle mit Leimengenregler.

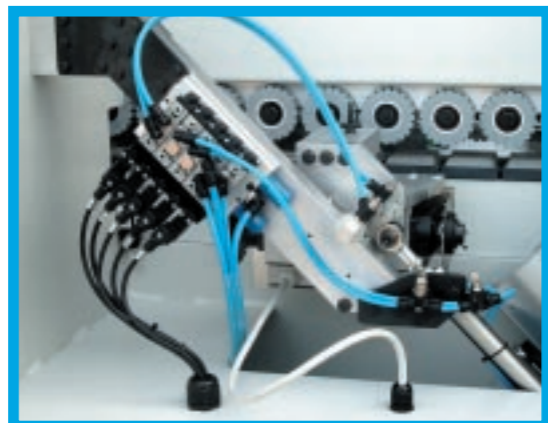
ROLLENKAPPAGGREGAT: 3 Rollen, eine gerade Rolle und zwei entgegengesetzte konische Rollen, „revolver“ Vorrichtung für die horizontale Rollenverschiebung und pneumatisch betriebene Schere.

Sägekappaggregat: ein HF Motor, der auf Kugelumlauführungen befestigt ist, mit zwei Schneidblättern (Ø 100 mm), Vorrichtung zur Einstellungen der Materialabtragung und Möglichkeit, die Kappung bei einer 10° Neigung durchzuführen.

BÜNDIGFRÄSAGGREGAT: zwei HF Motoren, die auf Kugelumlauführungen befestigt sind, mit zwei Fräsern (6 geformte Werkzeuge) 70 mm Durchmesser und Zahlenanzeiger für einfache und schnelle Einstellungen.

ZENTRALES ABSAUGSYSTEM.

Die Maschine entspricht den **CE VORSCHRIFTEN**. Sie ist mit verschiedenen Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Eine Kabine schützt den Bediener vor den laufenden Aggregaten und vor Geräuschemission.



SAET A3 MRP